

18 -02- 1986



Nr. 17.263/II/PN

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

In haar vergadering van 16 januari 1986 heeft de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, verenigde afdelingen, de klacht onderzocht van 29 november 1985 wegens het feit dat bij uw agentschap te Ronse de Franse aanduiding van uw instelling op de lichtreclame voor de Nederlandse staat.

Uit het onderzoek blijkt dat er in Ronse twee agentschappen van de A.S.L.K. zijn, het ene op het F. Rooseveltplein 18 en het andere in de Elzelestraat 99.

Op het kantoor van het Rooseveltplein is de lichtreclame aangebracht onder de vorm : links de Franse tekst en rechts de Nederlandse, met dit verschil dat bij de Franse tekst duidelijk een kleiner lettertype werd gebruikt dan bij de Nederlandse. Volgens de agent is de reden van deze werkwijze van technische aard.

Bij de lichtreclame van het kantoor Elzelestraat werd de Nederlandse tekst bovenaan, de Franse tekst onderaan geplaatst.

./.

Overeenkomstig haar vaste rechtspraak oordeelt de V.C.T. dat een agentschap van de A.S.L.K. een plaatselijke dienst is in de zin van de bij Koninklijk besluit van 18 juli 1966 samengeschakelde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (S.W.T.) (cfr. o.m. advies nr. 4404 van 26/10/1976); de lichtreclame aangebracht boven de ingang van het agentschap dient te worden beschouwd als een bericht of mededeling bestemd voor het publiek in de zin van de S.W.T.

Bij toepassing van artikel 11, § 2, 2de lid, van de genoemde wetten, worden de berichten en mededelingen, voor het publiek bestemd, in de taalgrensgemeenten in het Nederlands en in het Frans gesteld.

De woorden "in het Nederlands en in het Frans" bekenen dat al de teksten tegelijkertijd, integraal en op strikte voet van gelijkheid in beide talen worden weergegeven, waarbij de woorden "op strikte voet van gelijkheid" eenzelfde lettertype en eenzelfde vormgeving veronderstellen (advies nr. 1536 van 22 september 1966). Deze woorden impliceren evenwel geen enkele voorrang van de ene taal op de andere.

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht oordeelt dat de klacht ontvankelijk doch niet gegrond is. Uit het verdere onderzoek is evenwel gebleken dat, wat het agentschap op het Rooseveltplein betreft, de aanduidingen niet op volstrekt gelijke wijze zijn aangebracht, wat in strijd is met de S.W.T.

Een afschrift van deze brief wordt de klager toegestuurd.



[REDACTED]

[REDACTED]